
John Hatch Synge: un dibujo desconocido de la Fortaleza de Benavente

JOSÉ MARIÑO SERRANO*

TITLE: John Hatch Synge: an unknown drawing of the Castle of Benavente.

RESUMEN: Dibujo inédito del viajero irlandés J. H. Synge, conservado en el Trinity College de Dublín. Visitó y dejó constancia a través de su Diario de algunos de los escenarios de la guerra peninsular tanto en España como en Portugal, entre ellos Benavente.

PALABRAS CLAVE: J. H. Synge, dibujo, Castillo de Benavente, 1813.

SUMMARY: Unpublished drawing of Irish traveller J. H. Synge, preserved at Trinity College, Dublin. He visited some scenes of the Peninsular War in Spain and Portugal and left proof of them in his Diary, e. g. Benavente.

KEYWORDS: J. H. Synge, drawing, Castle of Benavente, 1813.

No podía imaginar, cuando ya había cruzado la frontera del día, que los archivos digitales de la *Trinity College Library* de Dublín me iban a deparar un dibujo inédito del Castillo de los Condes Duques de Benavente¹. Se trata de un diseño del viajero irlandés John Hatch Synge (1788-1845) conocido como “Pestalozzi John” por su adhesión entusiasta a las teorías educacionales del suizo Johann Heinrich Pestalozzi (1746-1827).

Synge se había criado en los dominios familiares de Roundwood y Glanmore, conchado de Wicklow, antes de entrar en el *Trinity College* en 1805 para terminar su educación en el *Magdalen College* de Oxford. Abuelo del famoso dramaturgo John Millington Synge (1871-1909), será también una figura importante en la historia de *Plymouth Brethren* (Movimiento Evangelista Cristiano), propietario de tierras en Glanmore.

*josemarino1952@gmail.com

¹ No recogido en REGUERAS GRANDE, F.; *Iconografía del castillo de Benavente. Cinco siglos de imágenes*, Benavente 2007.

Syngé visitó España en 1813 y 1814. Abandona Dublín el 31 de octubre de 1812 con destino a Holyhead, noroeste de Gales, y desde Falmount en el sur de Inglaterra parte hacia Lisboa, donde arriba el 4 de diciembre de dicho año. Allí entra en contacto con William Carr Beresford, general británico que llegó a ser Comandante en Jefe del Ejército Anglo-Portugués en la denominada Guerra Peninsular. A diferencia de otros viajeros británicos, el *Grand Tour* de John Hatch Syngé tiene unas connotaciones muy particulares, pues recorre Portugal y España durante dos años “*to watch the war*”, esto es, para conocer de primera mano los escenarios bélicos de la *Peninsular War*, costumbre inveterada después entre los viajeros británicos a nuestro país (ver Fig. 1). Solo después Syngé sigue el camino trillado de los “grantouristas” por Italia y Suiza.

Llega a España por vez primera atravesando la frontera de Tuy en marzo de 1813 y tras visitar Santiago de Compostela y La Coruña², regresa a Portugal por la frontera de Verín el 21 de mayo del mismo año. De nuevo en junio de 1813 retorna a España, esta vez por Fuentes de Oñoro, para conocer Los Arapiles, donde un año antes, julio de 1812, Wellington³ derrotó a los franceses en una batalla clave. Desde Salamanca se traslada al norte, centro y levante y a principios de 1814 recorre Madrid y Guadalajara entre los meses de

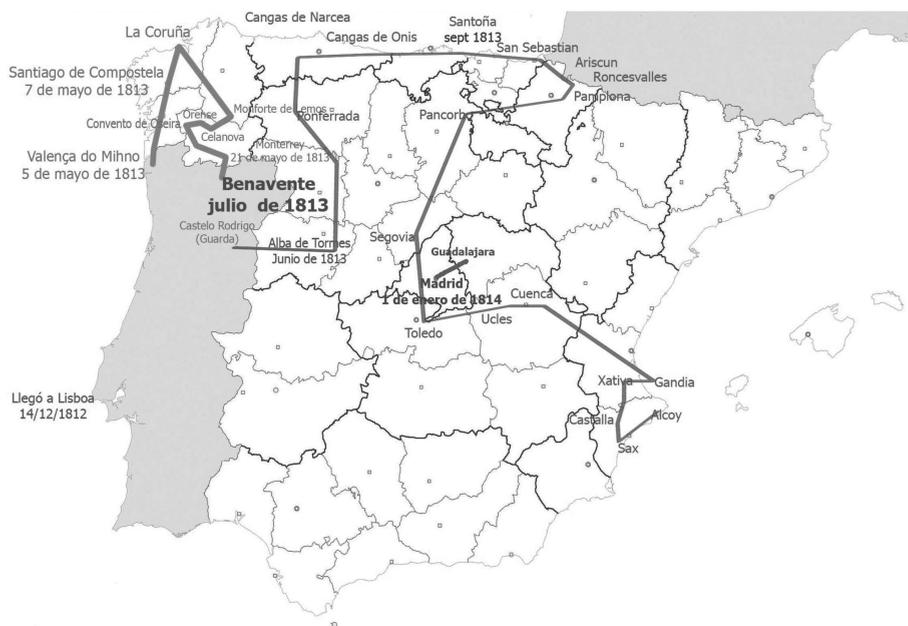


Fig. 1. Recorrido realizado por John Syngé en España, entre mayo de 1813 y marzo de 1814.

² Especialmente la sepultura de Sir John Moore, general británico muerto en La Coruña en 1809 por una bala de cañón.

³ Arthur Wellesley, más conocido como Duque de Wellington (1769-1852), militar, político y estadista británico, llegó a ser Comandante en jefe del Ejército Británico durante la Guerra de la Independencia.

enero y marzo. En realidad Syngé visita la Península cuando la situación militar es cada vez más favorable a los aliados anglo-hispanos-portugueses luego de las derrotas francesas en Vitoria en junio y San Marcial (alrededores de Irún), en agosto de 1813. Nuestro irlandés encuentra una España maltrecha por la guerra, pero al mismo tiempo capta una imagen directa del país donde no faltan los detalles pintorescos de un claro gusto romántico.

Se conservan tres cuadernos de dibujos de sus viajes peninsulares, todos en la *Trinity College Library*. Colección Stephens-Syngé, que forman parte de los Papeles de John Millington Syngé, digital n.º MS6207, MS6208, MS6209:

- El primer cuaderno, Vol. 1. *Views in Portugal*, Jan-May 1813, incluye 22 dibujos a lápiz, uno inacabado llamado “Lisboa” y 19 aguadas de Lisboa, Torre de Belem, vista del Río Tajo, Quinta Ribeira cerca del Forte São Julião da Barra, Iglesia de Colares y montañas de Sintra, Quinta de Vinagre cerca de Colares, Capilla de Peninha en la Sierra de Sintra, Penha Verde, Torres Vedras, Columbeira, Óbidos, Monasterio de Alcobaça, Iglesia de Batalha, Castillo de Lería, Río Duero y Oporto, Sierra de Santa Catarina, Capilla de la Colegiata de Nuestra Señora de la Oliveira en Guimarães, Palacio de los Duques de Braganza e interior en Guimarães, Convento en Boiro y aguada de las fortalezas de Valença do Minho⁴ y Tuy, así como una magnífica aguada de Santiago de Compostela: “*St Jago de Compostella the Capital of the province of Galicia, May 1813*”.
- El segundo cuaderno, Vol. 2. *Views in Portugal and Spain*, mayo-agosto 1813, comprende 21 dibujos, de los cuales 4 son aguadas, y el resto diseños a lápiz. Comienza en el Convento de San Estevo, Orense, Monterrey, Montealegre, Barcelos, el Duero por encima de Oporto, Amarante, Lamego, Convento de San Christovão, Montañas de la Sierra de la Estrella, Manteigas, Covilhã, Belmonte, Castelo Rodrigo; Alba de Tormes, Benavente “*perhaps Benavente, León, Spain*” (ver Fig. 2), Ponferrada, Val de Cobios, paso de montañas de Asturias, montañas de Asturias e Infiesta.
- El tercer cuaderno, Vol. 3. *Views in Spain, Asturias, Burgos, San Sebastián, Toledo*; desde agosto de 1813, abarca 21 hojas, 11 aguadas y 10 dibujos: Cangas de Onís, Covadonga, Cabias, (entre Cangas de Onís y Llanes), Santoña, San Sebastián, Arizcun, Roncesvalles, Pamplona, Pancorbo, Alcázar de Segovia, tres aguadas de Toledo, Uclés, Cuenca, Gandía, Játiva, Castalla, Sax, Alcoy y unos diseños de ventanas.

Acompañando los dibujos, un *Diario*, MS6205 del *Trinity College*, del propio Syngé nos describe, a veces con mucho detalle, todas las vicisitudes de su viaje que, sin embargo, interrumpe en mayo de 1813 hasta enero de 1814, por lo que lamentablemente carecemos de comentarios sobre el Castillo de Benavente. Es probable que visitara la villa en julio de 1813, cuando ya las tropas francesas la habían abandonado y pudo contemplar los recios vestigios de la fortaleza de los Pimentel “casi humeantes” todavía.

⁴ Fortaleza tipo Vaubán del siglo XVII.

El dibujo, a plumilla sobre folio blanco vitela, de 205 x 315 mm, nº 16 del Volumen 2º lleva, una inscripción a lápiz claramente posterior: *perhaps Benavente, León, Spain.*

Representa el Castillo de Benavente desde el SO y la torre de Santa María del Azogue con su viejo chapitel barroco. Un puente de madera y algunas ovejas y vacas con su pastor sirven de escala y suministran un tono pintoresco al conjunto. El interés del dibujo⁵ reside, en primer lugar, en su punto de vista muy bajo, subrayando la profunda verticalidad de las cárcavas que conforman el asentamiento de la fortaleza, con el contrafuerte construido por V Conde de Benavente para asegurar la estabilidad de la Torre del Caracol⁶. En segundo término, la reproducción simultánea de los flancos S y O a partir del eje de la torre del Caracol, desde el torreón circular, a modo de torre albarrana, a la izquierda, al que que existía hacia la mitad de la fachada S, a la derecha. Se trata de una perspectiva inédita que contrasta con las imágenes tradicionales del Castillo de Benavente: bien su fachada occidental, preferida por los viajeros desde el siglo XV, bien la meridional típica de las revistas románticas y de las fotografías de fines del siglo XIX. Curiosamente el viajero inglés Richard Ford recrea, 19 años después, una vista muy similar, más breve, también desde el Caracol, junto al viejo cauce del río Órbigo. Otra coincidencia (que acaso no sea casual) es el trazado de la coracha entre el muro occidental del Alcázar y la torre albarrana, rasgo que no aparece en otras representaciones del Castillo.

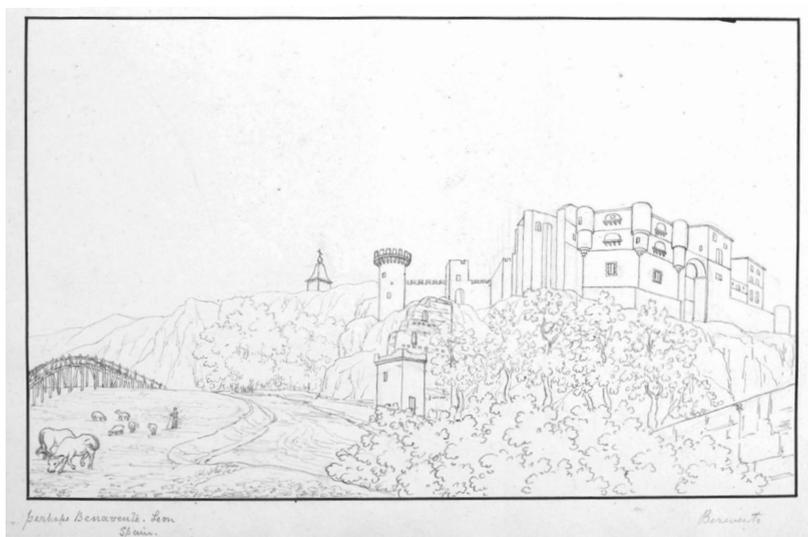


Fig. 2. Dibujo del Castillo de Benavente según John Synge, julio de 1813.

⁵ Sobre los comentarios a este diseño, véase: REGUERAS GRANDE, F.; “El Castillo de Benavente según Richard Ford: cuatro imágenes inéditas”, *Brigecio* 24-25, 2014-2015, 177-189, Fig. 2 y Fig. 3 con sus textos correspondientes.

⁶ GONZÁLEZ RODRÍGUEZ, R., REGUERAS GRANDE, F. Y MARTÍN BENITO, J. I.; *El Castillo de Benavente*, Salamanca 1998.